

La mer est immense (Graeme Allwright)

La mer est immense je n'peux traverser
Je n'ai pas d'ailes pour la survoler
Préparez-moi un bateau pour deux
Nous ramerons mon amour et moi

Navire je vois, qui fend les flots
Chargé ras bord, et je ne sais
Si cet amour que j'ai en moi
Dans les abîmes m'entraînera

Contre un jeune chêne, je me suis appuyé
Pensant qu'il pouvait résister
Mais hélas il a plié
Comme mon amour il s'est brisé

Dans un buisson j'ai posé ma main
Croyant tendre fleur y trouver
Mes doigts aux épines j'ai blessé
La tendre fleur fait tomber

L'amour est joie, l'amour est beauté
Ainsi les fleurs en leur matin
Mais l'amour passe et disparaît
Comme de la fleur, rosée d'été.

The water is wide (Pete Seeger)

The water is wide, I cannot cross over,
And neither have I wings to fly,
Give me a boat that can carry two,
And both shall row - my love and I.

A ship there was, and she sails the sea,
She's loaded deep as deep can be,
But not so deep as the love I'm in,
And I know not how, I sink or swim.

I leaned my back up against some young oak,
Thinking he was a trusty tree,
But first he bended and then he broke,
And thus did my false love to me.

I put my hand into some soft bush,
Thinking the sweetest flower to find.
I pricked my finger to the bone,
And left the sweetest flower alone.

Oh, love is handsome, love is fine,
Gay as a jewel, when first it is new,
But love grows old, and waxes cold,
And fades away, like summer dew.

The seagulls wheel, they turn and dive,
The mountain stands beside the sea.
This world we know turns round and round,
And all for them - and you and me.